

ПРОТОКОЛ

№ 122

гр. Свиленград, 12.06.2023 г.

**РАЙОНЕН СЪД – СВИЛЕНГРАД, ВТОРИ НАКАЗАТЕЛЕН
СЪСТАВ**, в публично заседание на дванадесети юни през две хиляди
двадесет и трета година в следния състав:

Председател: Добринка Д. Кирева

при участието на секретаря Жаклин М. Арnaudова
и прокурора С. Ант. С.

Сложи за разглеждане докладваното от Добринка Д. Кирева Наказателно
дело от общ характер № 20235620200274 по описа за 2023 година.

На именното повикване в 14:30 часа се явиха:

Производство по реда на глава XXIX от НПК.

Страна **Районна прокуратура – Хасково, Териториално отделение -
Свиленград**, редовно уведомена, изпраща представител прокурор С. С..

Подсъдимият **А. К.**, редовно призован, се явява лично и с адв. **П. К.**,
упълномощен защитник от БП, редовно призована.

В залата присъства преводач **Ш. Н. Ю.**, редовно призован.

Адв.**К.** – Заявявам, че подзащитният ми ще се ползва в настоящото
производство от **турски език**.

Съдът като взе предвид, че подсъдимият **А. К.** не владее български език и
предвид изричното изявление на защитника му, че желае да се ползва от **турски език**
в настоящото производство, намира, че на същия следва да бъде назначен преводач,
като поименно определя **Ш. Н. Ю.**, който да извърши устен превод от български език
на **турски език** и обратно, водим от което и на основание чл.142, ал.1 от НПК

О П Р Е Д Е Л И:

НАЗНАЧАВА на подсъдимият **А. К.**, преводач **Ш. Н. Ю.**, който да извърши
устен превод от български език на **турски език** и обратно при възнаграждение в
размер на **50 лева**, платими от БС на съда.

Издаде се РКО.

Сне се самоличността на преводача.

Преводач **Ш. Н. Ю.**, роден на ***** година в село Мишевско, област
Кърджали, турчин, двойно гражданство - българско и турско, ЕГН: ***** , живущ
в град ***** , с висше образование, женен, неосъждан, без родство,
спорове и дела с подсъдимия и другите участници в производството.

Преводачът **Ш. Н. Ю.** – Владеа писмено и говоримо **турски език**.

Преводачът предупреден за наказателната отговорност по чл. 290, ал. 2 от НК, който предвижда за даване на неверен превод пред съд наказание „Лишаване от свобода” до 5 години.

Преводач **Ш. Н. Ю.** – Обещавам да направя верен превод.

По хода на делото.

Прокурора – Да се даде ход на делото.

Адв.К. – Да се даде ход на делото.

Подсъдимият **А. К.** /чрез преводача/ - Ход на делото. Разбирам се с преводача и не възразявам да извърши превода по делото.

Съдът намира, че не са налице процесуални пречки за даване ход на делото, поради което

О П Р Е Д Е Л И:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

Сне се самоличността на подсъдимият, чрез преводача.

Подсъдимият **А. К.** /*****/, роден на ***** година в град Едерне, обл. Едерне, Турция, турчин, турски гражданин, живущ в село Будакоганджа, обл. Едерне, Турция, женен, с начално образование, работи като *****, неосъждан.

На основание чл. 274, ал. 1 от НПК се разясниха на страните правото им на отводи срещу състава на съда, прокурора, защитника, съдебния секретар и преводача.

Прокурора – Нямам искания за отводи и възражения против състава на съда, защитника на подсъдимият, секретаря и преводача.

Адв.К. – Нямам искания за отвод и възражения срещу състава на съда, прокурора, секретаря и преводача.

Подсъдимият **А. К.** /чрез преводача/ - Не възразявам против състава на съда, прокурора, секретаря и преводача.

На основание чл. 274, ал. 2 от НПК се разясниха на страните правата им предвидени в НПК.

Подсъдимият **А. К.** /чрез преводача/ – Разяснени са ми правата.

Съдът докладва внесеното споразумение.

Прокурора – Представили сме споразумение, което сме подписали с **адв. К.**, защитник на подсъдимия **А. К.**, което поддържам и с което уреждаме всички въпроси по чл. 381, ал.5 от НПК. Моля производството по делото да бъде прекратено с одобряване на представеното споразумение.

Адв.К. - Поддържам споразумението, което сме подписали. Моля производството по делото да бъде прекратено с одобряване на представеното споразумение.

Подсъдимият **А. К.** /чрез преводача/ – Поддържам споразумението, което сме подписали. Моля производството по делото да бъде прекратено с одобряване на представеното споразумение.

На основание чл. 382, ал.4 от НПК Съдът запитва подсъдимият **А. К.** разбира ли обвинението, признава ли се за виновен, разбира ли последиците от споразумението, съгласен ли е с тях и доброволно ли е подписал споразумението.

Подсъдимият **А. К.** /чрез преводача/ - Разбирам обвинението. Признавам се за виновен. Разбирам последиците от споразумението и съм съгласен с тях. Известно ми е, че одобреното споразумение има характера на влязла в сила присъда. Подписал съм споразумението доброволно.

Съдът, след като взе предвид категоричното и безусловно съгласие относно съдържанието на окончателното споразумение и доколкото не предлага на основание чл. 382, ал. 5 от НПК промени в постигнатото споразумение,

О П Р Е Д Е Л И:

ВПИСВА съдържанието на окончателното споразумение в съдебния протокол, както следва:

Днес, на 12.06.2023 година в град Свиленград, обл. Хасково, между подписаните: С. С. - прокурор в Районна прокуратура - Хасково, ТО - Свиленград и П. К. - адвокат от Адвокатска колегия град Хасково - упълномощен защитник на обвиняемия А. К., роден на ***** г. в Р. Турция, гражданин на Турция, като констатирахме, че са налице условията, визирани в чл. 381 и сл. от НПК, постигнахме помежду си споразумение за решаване на делото по бързо производство № 236/2023 г. по описа на РУ-Свиленград, което включва съгласието ни по всички въпроси, посочени в чл. 381, ал. 5 от НПК, относно следното:

1.Обвиняемият А. К., роден на ***** г. в гр. Едерне, обл. Едерне, Р. Турция, турски гражданин, с турски произход, живущ в с. Будакоганджа, обл. Едерне, Р. Турция, с адрес за призоваване в Р. България: гр. Свиленград, обл. Хасково, ул. "Георги Скрижовски" № 1, офис 5, женен, с начално образование, кмет на с. Будакоганджа, обл. Едерне, Р. Турция, с личен персонален № 34141361744, неосъждан, притежаващ турски паспорт с № U 14453893, издаден на 31.05.2017 г. в община Узункьопрю, обл. Едерне, Р. Турция и турска лична карта с № А 33Р73614, **СЕ ПРИЗНАВА ЗА ВИНОВЕН** в това, че:

На 01.06.2023 г. в с. Капитан Андреево, общ. Свиленград, обл. Хасково, управлявал моторно превозно средство - лек автомобил, марка „Ситроен“ с турски рег. № 22AB863, с концентрация на алкохол в кръвта си над 1,2 на хиляда, а именно 1,98 на хиляда, установено по надлежния ред с техническо средство „Дрегер Алкотест 7510“ със сериен № ARPL 0559 - **престъпление по чл. 343б, ал.1 от НК.**

2. За така извършеното престъпление по чл. 343б, ал.1 от НК от обвиняемия А. К. със снета по-горе самоличност, на основание **чл. 343б, ал.1, вр. чл. 55, ал.1, т.1 и ал.2 от НК** се налагат наказания **„Лишаване от свобода“** за срок от 8 /осем/ месеца и „Глоба,, в размер на 180.00 /сто и осемдесет/ лева.

На основание чл. 66, ал. 1 от НК изпълнението на така наложеното наказание „Лишаване от свобода“ се отлага за срок от 3 /три/ години.

3. На основание **чл. 343г, във вр. с чл. 343б, ал. 1, вр. с чл. 37, ал. 1, т. 7 от НК**, обвиняемият А. К. със снета по-горе самоличност, се лишава от правото да управлява МПС за срок от 8 /осем / месеца, като на основание чл. 59, ал. 4 от НК се приспада времето, през което същият е бил лишен от възможността да упражнява това

право по административен ред, считано от 02.06.2023 година.

4. От деянието извършено от обвиняемия А. К. със снета по-горе самоличност не са причинени съставомерни имуществени вреди, които подлежат на възстановяване и обезпечаване.

5. Направените по делото разноси в общ размер на 40.00 лева за извършен превод на основание чл.189, ал.2 от НПК следва да останат за сметка на съответния орган, който ги е направил.

6. По делото няма иззети веществени доказателства, които да са необходими за нуждите на наказателното производство.

За посоченото по-горе престъпление от общ характер чл.381, ал.2 от НПК допуска сключването на споразумение за решаване на делото.

С настоящото споразумение страните уреждат всички въпроси във връзка с чл.381 от НПК.

На страните е известно и същите се съгласяват с правните последици от споразумението, а именно, че след одобряването му от първоинстанционния съд, определението на съда по чл. 382 от НПК е окончателно, има последиците на влязла в сила присъда и не подлежи на възивно и касационно обжалване.

На обвиняемия А. К., роден на ***** г., гражданин на Турция, със снета по-горе самоличност, чрез преводача от български език на турски език и обратно: Ш. Н. Ю. с ЕГН *****, с постоянен адрес: гр. ***** – предупреден за отговорността по чл. 290, ал. 2 от Наказателния кодекс за даване на неверен превод, беше прочетено настоящото споразумение и беше разяснен смисъла му, като обвиняемият декларира, че е съгласен със споразумението и се отказва от съдебно разглеждане на делото по общия ред.

ДЕКЛАРАЦИЯ:

Подписаният **А. К.**, **ДЕКЛАРИРАМ**, че съм съгласен с постигнатото споразумение относно приключването на наказателното производство, досежно извършеното от мен престъпление по чл. 343б, ал.1 от НК, като съдържанието на споразумението ми беше разяснено и заявявам, че се отказвам от съдебно разглеждане на делото по общия ред.

ПРЕВОДАЧ:.....

/Ш. Н. Ю./

ОБВИНЯЕМ:.....

/А. К./

СПОРАЗУМЕЛИ СЕ:

РАЙОННА ПРОКУРАТУРА - ХАСКОВО
ТО - СВИЛЕНГРАД

ПРОКУРОР:.....

/С. С./

ЗАЩИТНИК:.....

/адв. П. К./

ОБВИНЯЕМ:.....

/А. К./

Настоящото споразумение и декларация се преведоха от български на турски и на обвиняемия от преводача Ш. Н. Ю.ЕГН:***** , с адрес: гр. ***** , обл. Кърджали, предупреден за отговорността за неверен превод по чл. 290, ал. 2 от НК.

ПРЕВОДАЧ:.....

/Ш. Н. Ю./

Съобразявайки се с текста на окончателното споразумение, Съдът намира, че то не противоречи на закона и морала и следва да бъде одобрено.

Поради гореизложеното и на основание чл. 382, ал.7 НПК, Съдът

СПОРАЗУМЕНИЕ:

ОДОБРЯВА постигнатото между прокурор С. С. при Районна прокуратура – Хасково, Териториално отделение - Свиленград и адв. К. от АК - Хасково –защитник на подсъдимия А. К., СПОРАЗУМЕНИЕ, както следва:

І. ПРИЗНАВА подсъдимия А. К. /*****/ , роден на ***** година в град Едерне, обл. Едерне, Турция, турчин, турски гражданин, живущ в село Будакоганджа, обл. Едерне, Турция, женен, с начално образование, работи като *****, неосъждан,

ЗА ВИНОВЕН в това, че

На 01.06.2023 г. в с. Капитан Андреево, общ. Свиленград, обл. Хасково, управлявал моторно превозно средство - лек автомобил, марка „Ситроен” с турски рег. № 22AB863, с концентрация на алкохол в кръвта си над 1,2 на хиляда, а именно 1,98 на хиляда, установено по надлежащия ред с техническо средство „Дрегер Алкотест 7510” със сериен № ARPL 0559 - **престъпление по чл. 343б, ал.1 от НК**,

поради което и на основание чл.343б, ал.1, вр. чл. 55, ал.1, т. 1 и ал. 2 от НК, **ГО ОСЪЖДА** на наказание „**ЛИШАВАНЕ ОТ СВОБОДА**” за срок от 8 /осем/ месеца и наказание „**ГЛОБА**” в размер на 180 /сто и осемдесет/ лева.

ОТЛАГА на основание чл.66, ал.1 от НК изпълнението на така наложеното наказание „Лишаване от свобода” за срок от 3 /три/ години.

НАЛАГА на основание чл.343г, вр.чл.343б, ал.1 ,вр.чл.37, ал.1, т.7 от НК, на подсъдимия А. К., със снета по делото самоличност, наказание „**ЛИШАВАНЕ ОТ ПРАВО ДА УПРАВЛЯВА МОТОРНО ПРЕВОЗНО СРЕДСТВО**” за срок от 8 /осем/ месеца.

ПРИСПАДА на основание чл. 59, ал. 4 от НК от наложеното на подсъдимия А. К. наказание „Лишаване от право да управлява МПС”, времето, през което за същото деяние подсъдимия А. К. е бил лишен по административен ред от възможността да упражнява това право, считано от **02.06.2023 година**.

ПОСТАНОВЯВА на основание чл.189, ал.2 от НПК направените по делото разноси в размер на **40лв. /четиридесет лева/ ДА ОСТАНАТ** за сметка на органа на

досъдебното производство, а разноските в размер на **50 /петдесет/ лева** сторени в съдебното производство **ДА ОСТАНАТ** за сметка на съда.

С оглед горното и на основание чл.24,ал. 3 от НПК , Съдът

О П Р Е Д Е Л И:

ПРЕКРАТЯВА наказателното производство по **НОХД № 274/2023** година по описа на Районен съд – Свиленград, водено срещу **А. К.** за престъпление по чл.343б, ал.1 от НК.

ОПРЕДЕЛЕНИЕТО не подлежи на обжалване или протест.

Прокурорът – С оглед влязлото в сила споразумение, моля съда да отмени взетата на досъдебното производство мярка за неотклонение „Гаранция“, доколкото е отпаднала нуждата от същата.

Адв.К. – Да се отмени мярката за неотклонение. Моля да бъде върната внесената „Гаранция“ в размер на 400 лева. Моля 180 лв. от внесената „Гаранция“ да бъде приспадната за „Глобата“, а остатъкът в размер на 220 лв. да бъде върната.

Подсъдимият **А. К.** (чрез преводача) – Придържам се казаното от защитника ми. Съгласен съм 180 лв. от внесената „Гаранция“ да бъде приспадната за наложената ми „Глоба“ в размер на 180 лв., а остатъкът в размер на 220 лв. да бъде върната. Заявявам, че парите за Гаранцията са мои и аз ги дадох на **адв. К.** да ги внесе.

Прокурорът – Предоставям на Съда.

Доколкото наказателното производство приключи с влязъл в сила съдебен акт и в предвид наложеното наказание „Лишаване от свобода“, което не следва да се изтърпи ефективно, съдът намира, че следва да бъде отменена взетата на ДП мярка за неотклонение „Гаранция“.

Що се отнася до нейното освобождаване, съдът намира следното:

НОХД № 274/2023 година по описа на Районен съд - Свиленград, водено против подсъдимия **А. К.** за престъпление по чл.343б, ал.1 от НК, е решено с Определение от 12.06.2023 година. Със същото **А. К.** е признат за виновен и осъден за посоченото престъпление, като му е наложено наказание „Лишаване от свобода“ с прилагане на чл. 66 от НК и е наложено и кумулативно предвиденото в закона наказание „Глоба“ в размер на 180 лв.

Спрямо подсъдимия **А. К.** в хода на Бързо производство № 236/2023 година по описа на РУ – Свиленград е била взета мярка за неотклонение „Гаранция“ в размер 400 лв. Гаранцията е внесена с Вносна бележка на „Easy Pay“, видно от представения оригинал от горепосочената Вносна бележка, в която е отразено, че сумата от 400 лв., с основание: „Гаранция по БП № 236/2023 година РУ – Свиленград ***** 24.06.1966“ и посочено като задължено лице **А. К.**, и наредител – **П. К. К.**. Посочената мярка за неотклонение, след одобряване на Споразумението, е отменена с влязло в сила протоколно Определение от 12.06.2023 година по реда на чл. 309 от НПК предвид факта, че наказателното производство е прекратено с влязъл в сила акт.

При така изложените фактически данни и с оглед изявленията на участниците в настоящото производство, Съдът намира, че следва сумата в размер на 180 лв. да бъде прихваната от внесената „Гаранция“, като за целта се пише Писмо до ОДМВР – Хасково, че сумата в размер на 180 лв. следва да бъде преведена по сметка на Районен съд – Свиленград.

В същото време е налице е едно от основанията, предвидени в ал. 8 на чл. 61 от НПК за освобождаване на остатъка от внесената „Гаранция“ в размер на 220 лв., предвид факта, че **А. К.** е осъден на наказание „Лишаване от свобода“, което няма да изтърпи ефективно, т.е. понастоящем е отпаднало основанието за внасянето на сумата по гаранцията, поради което внесената „Гаранция“ в размер на 220 лв. подлежи на връщане и следва да се освободи.

Водим от горното, Съдът

О П Р Е Д Е Л И: №

ОТМЕНЯ мярката за неотклонение „ГАРАНЦИЯ“ в размер на 400 лева /внесена/, наложена на **А. К.** /*****/, роден на ***** година в град Едерне, обл. Едерне, Турция, турчин, турски гражданин, живущ в село Будакоганджа, обл. Едерне, Турция, женен, с начално образование, работи като *****, неосъждан.

ОСВОБОЖДАВА остатъка от ВНЕСЕНАТА „ГАРАНЦИЯ“ в размер **220 лв.** в полза на **А. К.** – обвиняем по ДП № 236/2023 година по описа на РУ - Свиленград с Вносна бележка на „Easy Pay“ от 02.06.2023 година, която сума да се ВЪРНЕ на НАРЕДИТЕЛЯ **й П. К. К.** или на надлежно упълномощено от него лице.

ПОСТАНОВЯВА ОДМВР – Хасково да преведе по сметката за приходи от такси, глоба и други на Районен съд - Свиленград сумата в размер на 180 лв., представляваща „Глоба“ от внесената Гаранция в размер на 400 лв. по ДП № 236/2023 година по описа на РУ - Свиленград.

Към Придружителното писмо да се приложи копие на Вноската бележка (лист 37 от ДП) и се посочи, че ОДМВР – Хасково следва след като изпълнят Определението на Съда да уведомят писмено за това Районен съд - Свиленград и приложат копие от Платежното нареждане, като в Платежното нареждане изрично да посочат, че сумата се отнася за НОХД № 274/2023 година на Районен съд – Свиленград и касае лицето **А. К.**.

ОПРЕДЕЛЕНИЕТО не подлежи на обжалване или протест.

Председател:

.....

Добринка Кирева

Подсъдимият **А. К.** /чрез преводача/ на основание чл.395в от НПК - Заявявам, че не желая да ми бъде връчен писмен превод на одобреното от Съда Споразумение, както и от определенията, касаещи наложената ми мярка за неотклонение.

Адв. К. – Моля да ми бъде издаден 1 брой заверен препис от съдебния протокол.

Съдът намира искането на адвокат **К.** за основателно, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ДА СЕ ИЗДАДЕ 1 брой заверен препис от съдебния протокол на адвокат К..

Заседанието завърши в **14.40 часа**.

Протоколът се изготви в съдебно заседание.

Съдия при Районен съд – Свиленград: _____

Секретар: _____